An Issei in Internment Camp

By Takeo Ujo Nakano

Takeo Ujo Nakano is an Issei poet who writes mainly tanka but also some haiku. In 1964 he had the honour of being one of a dozen winners of the Imperial Poetry Contest in Japan. He was the first Canadian winner. He currently resides with his wife in Scarborough, Ontario.

* * * *

(SECTION 4)

My second morning at Yellowhead road camp, I again set out early for work in the cold outdoors. I looked at the grandeur of the peaks to the east with an even greater interest, having been told the night before that they were the famous Seven Sisters. With unlifted spirits, I took a deep draught of the cold invigorating air and swung my axe with zest. The mountains returned an echo which rebounded across the valley for some minutes until I sensed that the majesty was filling me up. In the bush close behind me I heard a rustling noise, turned, and was startled by the sight of a large black bear foraging for food. Our eyes met momentarily before he apparently decided we humans were too close-by, and ran away.

Looking back to those days, I am struck by how conducive were the conditions of my life to my taking up the writing of tanka verse. First, having once made the physical and emotional adjustments to being at Yellowhead, I found I had spare time and energy after the day's work was done. Because I was not one to take pleasure in such group pastimes as Japanese chess or cards, I needed an interest to fill the emptiness of my life.

Second, the many novel features of my surroundings which I saw en route to and from work each day, so inspired me that I anticipated with excitement the challenge of creating beautiful poems to reflect them. Onto this endeavour, I then focused all of my energy.

Third, the near-traumatic separation from my family meant the sudden removal of important emotional supports and required a change in my customary way of coping with the daily vicissitudes of life. At this time of vulnerability, my spirit was extremely malleable and susceptible to any strong impression. As it happened, nature was to provide just that strong impression.

But let me return to that day in the bush. Just this side of the Seven Sisters were some low grassy foothills. When I noted that they were reminiscent of the hills around Woodfibre, they suddenly evoked a strong sense of nostalgia. But what soon drew my mind off such thoughts was the sight of five moose grazing on the hillside. Wondering if there might not be other animals to see, I slowly scanned the area. Suddently, bright light broke through the clouds so that momentarily I could not see the moose. Then, to my surprise, I found that I was witnessing the forming of a rainbow. It grew and grew until it had erected a great arch to span the crests of the Seven Sisters. The splendour which was spread out before my eyes, permeated my being until I felt first filled to satiety, and then strangely subdued. It was as though my personality had been swallowed up by something larger. I was left numbed.

When, after a time, I suddenly came to myself, the rainbow had vanished. Looking around quickly to the west, I saw that the sun had started to descend towards the edge of the mountains. As it did so, the glaciers on the peaks changed colors moment by moment — now pink, then mauve, then deep purple, and finally gray. The panoramic display was more impressive than any I had yet seem. There, in that vast classroom of nature, my spirit was to first learn the excitement of the poetic urge. The strong impression, sought by my spirit, had been found.

With the approach of twilight, the moose left the grassy hillside and made for the forested slopes for the night. They presented a peaceful sunset scene, idyllic enough to be a landscape painting.

At the same time, a myriad of tiny mountain sparrows settled into the underbrush behind me. And the enveloping hush of the mountains was so deep that I could hear a faint rustling of the leaves by the tiny wings.

The lower hills were now in darkness, but the peaks of the Seven Sisters still received light from the sun. This evening light faded gradually until the Seven Sisters too at last disappeared into the darkness. A thick blanket of blackness descended upon me whilst the winds commenced to blow down off the mountains and bit into my flesh.

Since my arrival in Canada, I had made a daily practice of keeping a diary. Following the start of the Japan-U.S. conflict in late 1941, before departing from Woodfibre on March 16, 1942, I looked at the accumulated diaries of some twenty years and reflected. Since a return to Woodfibre seemed doubtful, I selected three or four of my most treasured diaries, those containing my earlier attempts at tanka, and placed them at the bottom of my suitcase. A Bible was the only book I packed.

March in the Rockies was colder than had been rumoured in Woodfibre. And the heavy load of sadness which I was carrying in

Cont. on Page 2

Jpnz. Actress Enjoys $20,000 Chinese Dinner

HONG KONG — "The elephant trunk tastes like beef stew, but the bear paw is a little bit too oily and odd," Japanese television actress Fusako Amachi said recently after ingesting those and other viands at a two-day, $20,000 banquet.

She and 11 other celebrities dined on the four-meal feast — billed as the most expensive in Hong Kong history — that recreated an ancient Chinese imperial banquet.

Highlighting the menu were such delights as preserved bladder of whale and shark, a 20-year old sturgeon, deer tail and bird tongue.

"None of the rare dishes was grotesque," said actress Lisa Tatsuki. "The elephant trunk tasted like tongue or oxtail stew and the bear paw was like pudding."

Munchers of the Ming and Manchu dynasties also demanded monkey brain, camel hump, gorilla lips and peacock tongues, but those were missing.

The banquet took a Hong Kong restaurant and 21 cooks three months to prepare. It was the backdrop for a Tokyo Broadcasting System television documentary on Chinese cuisine to be

Cont. on Page 2

THE NEW CANADIAN

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

Vol. 41 — 93 FRIDAY, DECEMBER 9, 1977 TORONTO, ONTARIO

Kazuhiko Okuda Appointed Executive Director of J.C. Cultural Centre

TORONTO. — Mr. Sid Ikeda, President of the Japanese Canadian Cultural Centre, recently announced the appointment of Kazuhiko Okuda as Executive Director. Mr. Okuda was born in Nagasaki, Japan, on July 19, 1943, and is a graduate of Nagasaki Jr. College of Foreign Languages where he studied English and French. He then went to the United States and studied at Moravian College, Pennsylvania, majoring in Political Science. He also earned Master's degree in Political Science at Leigh University before enrolling in the graduate department of Political Economy at the University of Toronto in 1972. He was conferred Ph. D. in Political Science there. His work experience includes teaching at Leigh University, University of Toronto, and Moravian College.

The President is also pleased to announce the appointment of Mel Shimoda as Assistant to the Executive Director. Born in Hamilton, Ontario, on May 4, 1950, he studied studio art and art history at the Faculty of Fine Art, York University, and then transferred to McMaster University for further study in oil painting, etching, drawing, woodcut, and silkscreen. He has been actively engaged in Hamilton-Toronto Japanese Canadian Centennial Society and has attended many conferences associated with it. He also served as Chairman of Publicity of Hamilton Centennial Society, and was instrumental in co-ordinating the Sansei Identity seminar. A few of his art works were accepted into the Ontario Japanese Canadian Centennial Art Exhibition. As a founding member of the Hamilton Artists' Co-operative he has exhibited in many group shows and has a solo exhibition in 1976. He is also a member of the artists's union, C.A.R.O. Before the JC Centennial he was actively involved with the Hamilton JCCA and continues in Toronto as a member of the National JCCA and the Toronto Centennial Society.

Japan MacDonald's Jobs Sought After

TOKYO — MacDonald's of Japan, considered one of the most successful American - initiated businesses here, has been flooded with applicants seeking employment with the U.S. hamburger chain this year.

More than 100 have applied for the 120 jobs offered by a series of entrance tests which began last month.

The selection for the 120 openings will be made at the end of this month.

MacDonald's of Japan was established in 1971 with 50 per cent investment by the U.S. MacDonalds Corporation and half by Fujita Shoten of Japan.

Japanese Anti-smoking Forces Mounting Successful Campaigns

TOKYO. — Japan is becoming less of a sanctuary for smokers as more smoking opponents are joining a campaign for smoke-free air in public places.

They include the "Assembly for Non-Smokers' Rights" formed in June in the northern city of Sapporo, with lawyer Toshio Kuroki heading about 250 members.

It was the first civic organization in Japan demanding legal measures against smoking in public places. It has sent dozens of letters to government agencies.

"The government reaction was sympathetic although it failed to promise any swift action. However, several prefectures and cities promised efforts to see that smoking is banned in hospitals and clinics as a beginning," Kuroki said.

He said his group was determined to expand the campaign to have "as much unpolluted air as possible guaranted by law or regulations without encroaching upon smokers' rights."

Other non-smokers' groups have been active in recent years, resulting in, among other things, the assignment of non-smokers' coaches to national railroad trains last year.

The groups consider this a big success since Japanese society traditionally has had a soft spot in its heart for smoking.

Government statistics show 75.1 per cent of men smoke in Japan, one of the world's highest rates, while 15.4 per cent of women have the habit.

Health officials say smoking is on the increase with the habit

Cont. on Page 2

Issei. . .

Cont. from Page 1

my heart made me more susceptible to the cold.

In the Rockies, too, I kept my diary each day. Interspersed amongst the entries were the lonely tanka which I composed in profusion. Now, looking back on my life, I see that never was there a time, as in those days, that I kept my diary so religiously. An Issei's constant companion was anxiety about his fate, so contingent upon the outcome of the war. Under the wartime conditions, even the immediate future was dark. The uncertainty was such as to force my thoughts even to the extent of pondering death. The thought of death brought a feeling of loneliness, though not of fear I thought that unless I left behind if only a diary, one man's life on this earth might end without leaving a trace.

Since I had no intimate friend to whom I could open up my heart, I generally went early to bed. But in the early evening I read any books I could borrow from the others, then wrote my diary and some tanka. At the times when my loneliness was particularly acute, I went to stand under the night sky. And it seemed to rain something sympathetic upon me. As I softly closed my eyes to feel the moonlight on their lids, the misery of the moment seemed to dissipate imperceptibly. Then I was back in my dear Wildfibre, my wife and our child and I sitting around the table at an enjoyable evening meal . . . But this was an insubstantial dream.

While, on that second night, I was thus standing alone and empty, there came from somewhere the low tones of a lone shakuhachi or bamboo flute. The delicate sound struck me as out of place in this rugged environment, and so I listened all the more attentively. As each poignant note sounded, I had flashes of a now distant life in Japan, and was steadily brought to feel as a traveller far from home.

Before dawn the next morning, a heavy rain pelted against the freight car. By the time we got up the rain had subsided. With the coming of daylight, a clear sky spread over the Rockies. The Seven Sisters loomed large on the horizon. As, axe in tow, I headed out to work, I disturbed the rain caught in the branches so that it fell about my head and shoulders.

I spent the morning and the early afternoon again swinging my axe in the valley coppice. Around mid-afternoon, just as I was beginning to feel fatigued, a heavy rain beat down upon us, making us scatter for shelter. One could no longer judge the distance of the Seven Sisters because the air took on a heavy whiteness. To one side of us the creek, its water muddied, flowed more noisily. From the distant mountains came the muffled yet disquieting howl of a lone coyote. Because of the heavy rain, our foreman decided that we would stop work early. As happy as schoolboys let out of school early, we hurried back to our boxcar camp. And just a thunderstorm, the rain stopped soon after we arrived there.

The spring night sky looked as if it had been washed by the heavy rains of the day. The clouds had all dissipated leaving a completely clear sky. There, standing on one side of the Rockies, I looked to their moonlit peaks and sent my thoughts over them, to the other side.

The temperature tonight, as on other nights, fluctuated about the 10-degree-below-zero mark. But once we had shut the door of the boxcar, we seemed to have shut out the coldness for the night. Most evenings, after returning from supper in the dining car, some dozen of us gathered around the coal stove. I enjoyed the lively talk on many subjects which ensued. Again, wild conjectures ran rife in the absence of any real news. And of course we recounted at length our various pasts. Then, looking around me at the environment of those days, I thought what a sorry scene we composed. Here were men who had fallen from a better state and had lost some of their human dignity by the fall.

Soon after our arrival at Yellowhead, the go- and the shogi-playing (variations of Japanese chess), and the gambling at cards had started. The latter was especially popular so that every night after supper some four or five pulled up chairs around the small table beside the stove and commenced play. Some of the players were from neighbouring cars, and it seemed that the same young ones always lost. Not being a card player myself, I often wondered why they had to play for money. But crowded twelve men to a car as we were, with our liberty gone, and without hope in the future, it was inevitable that we would soon come to consider only the present and to seek only what was immediately gratifying. I suppose that this is a part of human nature about which nothing can be done. But the sight of youth, still at a tender ago, with its spirit decaying for lack of stimulation and hope, was something that had to be lamented.

One Sunday, at the urging of a friend, I joined five others for an outing, to collect unusual rocks, and perhaps to chance upon a pair of antlers. But the high point of the afternoon was viewing the watershed in the Rockies. The site we visited was located at the border between Alberta and British Columbia. I pondered upon the inscription in the stone. The clear water, which oozes out little by little from between the stones high in the mountains, gathers to form a tiny flow, which as it flows to ever lower levels, whispering over small stones, is always gaining in size and momentum. Eventually the flow reaches the watershed site at which it divides into two streams. One branch flows eastward to empty at last into Hudson Bay. The other branch flows westward to its release into the Pacific. Just a short day hence, this water now enjoying perhaps a parent-child relationship, would have its two parts saparated by a thousand miles. The plight of this water strikes a note of recognition in me. I stare and stare at the spot where the one flow separates into the two branches. Quiet reverie sets in.

(TO BE CONTINUED)

Banquet. . .

Cont. from Page 1

shown in Japan.

Atcress Machiko Sugimoto said she preferred the smoked piglet, especially its skin. "It was all very splendid, and I've eaten too much for my own good . . . now I'm suffering indigestion."

Restaurant employees were sent to China to buy many of the ingredients. Restaurant manager Lau Chor Pun said the cost of food—$8,000—was less than half of the bill.

Tre rest went for gold-plated tableware, traditional costumes for the serving staff, decorations for the dining room and an eight-man band to aid the digestion with classical Chinese music.

Chef Leung demurred when asked his recipe for bear paw and elephant trunk. "It's hard to explain in detail . . . they took three days of preparation," he said.

Anti-ciggies. . .

Cont. from Page 1

spreading among the younger generation.

A college student, who said he smokes, feels it's time for the Japanese government to initiate campaigns aimed at discouraging smoking in public places.

"I think we now need government action like the French legislature's recently admonishing people to refrain from smoking in trains and hospitals," he said.

Cigarettes in Japan, produced under the monopoly of the state run Tobacco and Salt Corporation, carry warnings against excessive smoking.

PAUL K. ASADA, D.C., N.D.
"Doctor of Chiropratic"
728-A St. Clair Ave. W.
(½ block West of Christie)
TORONTO
651-8060 Res. 621-1989

The New Canadian
Established in 1938
Second Class mail No. 00366
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation
T. UMEZUKI PUBLISHER
K.C. TSUMURA
English Section Editor
KEN MORI
Japanese Section Editor
Published on every Tuesdays and Fridays
479 Queen Street West,
Toronto, Ont. M5V 2A9
PHONE 366-5005

CLASSIFIED

Help Wanted

WANTED: cook, kitchen-helper, waitress for Michi Restaurant. Telephone 924-7501.

Business Personal

A GIRL wanted to share rennovated house with a designer. $150. monthly West-end. Call 483-1003, extention 3264 or 531-1565 (Toronto).

XMAS PARTY
TORONTO JAPANESE LANGUAGE SCHOOL
SAT., DEC. 17, 1977 9 A.M. TO 12 NOON
PLACE: JAPANESE CANADIAN CULTURAL CENTER
123 WYNFORD DRIVE
ENTERTAINMENT BY STUDENTS
Everyone Welcome $1.00 Per Family
Sponsored by Ijikai and P.T.A.

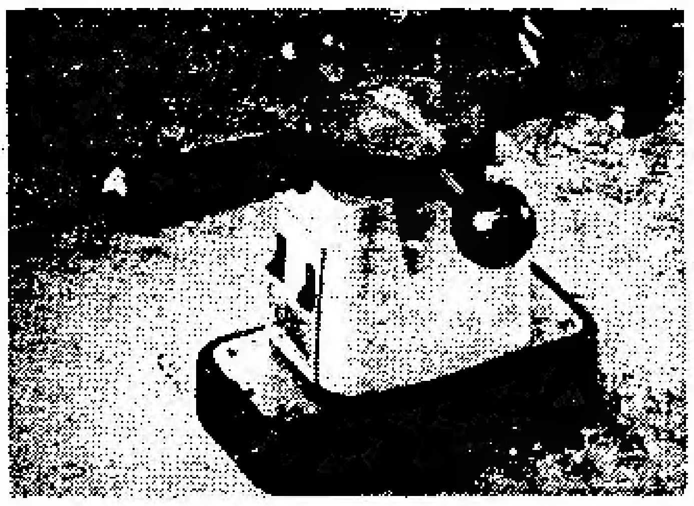
Buy and Sell Your Home
Through
TOM OMURA
[illegible] Ltd.
[illegible] Lawrence Ave. East
Scarboro, Ont.
[illegible]

Del Zotto, Zorzi, Applebaum
BARRISTERS AND SOLICITORS
ARE PLEASED TO ANNOUNCE THAT
David H. Tsubouchi
IS NOW ASSOCIATED WITH THEM
IN THE PRACTICE OF LAW
LOCATED AT
951 WILSON AVENUE WEST
DOWNSVIEW (TORONTO)
ONTARIO, CANADA
TELEPHONE (416) 635-7104

JNT Auto Service
940 MT. PLEASANT ROAD,
TORONTO, ONT. M4P 2L6
2 BLOCKS NORTH
OF EGLINTON
TEL. 488-1213
OPERATED BY
NAMIKI & TANOUYE

YOUR
BLOOD
the greatest
gift of all

PORTABLE MASSAGER Bullman



Christmas Present
For Mom & Dad
SPECIAL PRICE $136 (REG. $160)
NOV. 1 TO DEC. 23 1977
* Enjoy Comfortable feeling on shoulders, back, hips & feet
* Completely safe, childproof
* Firm rotational vibration. We speak Japanese
(Also enjoy MASSAGE CHAIRS)
Nican Trading Co.
3240 LENWORTH DRIVE, MISSISSAUGA, ONTARIO TEL: (416) 625-3890
1010 MAINLAND STREET, VANCOUVER, B.C. TEL: (604) 688-9857

Dates & Doings

United Church Dance $35. Per Couple

TORONTO — Fellowship Club of The Toronto United Church's Annual Dinner and Dance will be held on February 18, 1978, from 7 p.m. at Royal York Hotel, the Concert Hall with Art Hallman's' Orchestra, $35 per couple, Cocktail at 6:30 p.m. Net proceeds to the church restoration fund. — K.M.

• • • •

Annex Xmas Party & Elections Dec. 15

TORONTO. — ANNEX: CHRISTMAS PARTY & ELECTION OF OFFICERS — Dec. 15, 8.00 p.m. Nice combination, eh! At the "Annex" Christmas Party — Disco night, ballots for the election of the Board of Directors of the Annex will be available. That is on Thursday night, December the 15th. Those under eighteen can have ballots picked up or sent to them and returned by mail.

Nominations for the Board of Directors will be accepted by Mel Shimoda until December 11th. No coercion of arm-twisting by candidates will be allowed. You don't have to vote if you don't want to.

While voting is something we all take seriously, so is having a good time. Disco-night provides an excellent opportunity to meet others, to boogie, to let yourself go, and just have a good time. We can't lose with three sansei, Tommy, Paul & Leslie Marubashi turning the discs. See you there. Music starts at eight.

— The Annex

• • • •

Minna-samma Walkers Please Get $ In

TORONTO. — Due to a breakdown in our computers, the names of Sat Taniguchi and Ayako Tahara were completely missed from the list of walkers who finished in the "MINNA-SAMA" Walkathon. Our apologies to Sat and Ayako — hope this hasn't made it too difficult to collect from your sponsors.

Walkers are reminded to get their money in. So far we've only received 40% of the sponsor sheets and money. Either that means that 60% of you walked for nothing, absconded to Hawaii with the loot, or are dawdling until you are reminded.

Thangs for your support to, Ayako and Sat, and all the other walkers. What do you think of a Walkathon next year — held on a non-rainy day, of course?

A special thank you to the sponsors of the MINNA-SAMA Walkathon walkers. Your contributions are being utilized by several deserving youth and senior citizens projects which will continue into 1978. Arigato gozaimashita. — JCCS.

• • • •

JCCC Youth Disco-Pub To Expand in 78

TORONTO. — With the phenomenal success of the Disco-Pub nights among Toronto sanseis, and sponsored by the JC Cultural Centre Youth Group (Pub Committee) we thought you might be interested in their evolution and their future.

Originally, the pubs were designed to raise funds for the precedent-setting Japanese Canadian Youth Conference (July 29-31-77). Particular recognition should be given here to Martin Kobayakawa for his thorough organization of these initial efforts. Martin is currently studying in Japan under a Mombusho Scholarship.

The JCCYC, having outlived its purpose, was disbanded after a very successful conference. However, the Disco-Pub nights, being so popular, were continued under the auspices of the JCCC Youth Group (Pub Committee).

IN THE FUTURE

To bring events up to date: a question arose here as to the disposition of the profits and the future of these functions. The Pub Committee then arrived at a formula which would benefit other groups and be a lot of fun at the same time; namely, pub nights could be run in co-operation with other youth groups for fund-raising purposes. The Pub Committee itself would put on the Pub Night but would donate the profits (less overhead) to the other group helping out. The other group, in turn, would assist the Pub Committee in setting up (and breaking down) the disco.

Early next year, the Pub Committee itself will be sponsoring Disco-Pub nights to raise funds for the revamping of our tapes. Please come on out for an evening of dancing and good vibes. Check this column for further details. I.D. will be required at the door for these functions.

If your group is interested in our program or if you just wish to help out, please contact directly either Terry Watada (465-7688) or Alan Hotta (694-8645). Thanks,

JCCC Youth Group (Pub Committee)

DUNDAS UNION STORE

OPEN SUNDAY

— 10 A.M. TO 6 P.M. —

173 DUNDAS STREET WEST, TORONTO
364-7692

ONE HOUR FREE PARKING FOR
OUR CUSTOMERS, AT JOY LOY
PARKING LOT (SOUTH OF LICHEE GARDENS)

Greetings Omitted Due Bereavement

GREETINGS OMITTED
DUE TO BEREAVEMENT

Mrs. Betty Ikegami
& Judy
Laval, P.Q.

GREETINGS OMITTED
DUE TO BEREAVEMENT

Mr. & Mrs. Noel Morishita
& Family
4085 8th Ave.,
Port Alberni, B.C.

Harold Morishita
and Family
105 Larose Ave.,
Weston, Ont.

GREETINGS OMITTED
DUE TO BEREAVEMENT

Mr. and Mrs. S. Sugiura
11934 43rd St.,
Edmonton, Alta. T5W 2P6

GREETINGS OMITTED
DUE TO BEREAVEMENT

Mr. & Mrs. Kaoru Matsumiya
& Lynn
Mrs. Sadako Matsumiya

GREETINGS OMITTED
DUE TO BEREAVEMENT

Mrs. Ritsuko Sugiman
Pamela Sugiman
Mrs. Betty Sugiman
Mazuo & Yoko Yamamoto

GREETINGS OMITTED
DUE TO BEREAVEMENT

Mr. Frank Hatsutaro Hayashi & Family
Mr. & Mrs. Koichi (Tish) Tsujimura
Mr. & Mrs. Kei Hirona
Mr. & Mrs. Paul Hirano

GREETINGS OMITTED
DUE TO BEREAVEMENT

Mrs. Shizuko S. Shikaze
Mr. & Mrs. R. Amadatsu,
& Jonathan
69 Horace St.,
Winnipeg 6, Man.
R2H 0V8

GREETINGS OMITTED
DUE TO BEREAVEMENT

Ritsuko Ohara
& Family
413 Patricia Ave.,
Willowdale, Ont. M2R 2N1

BARBARA'S Flower Shop

BARBARA NIKAIDO

1232 Danforth Ave.
Toronto, Ontario M4J 1M6

Tel. (416) 465-9939

Personal Notes

Birth

TORONTO. — Rei and Kathryn Tanaka (nee Creber) are pleased to announce the birth of their son, Michael Rei Thorne, 8 lbs. 4 oz. on November 28, 1977 at the Toronto General Hospital. Both well. First grandchild for Mr. & Mrs. G.E. Creber and the 8th grandchildren for Mr. & Mrs. H.H. Tanaka.

Go To Church Of Your Choice This Sunday

SAY IT
WITH FLOWERS
SHARON'S FLORIST
942 PAPE AVE.
TORONTO, ONT.
TEL: 425-2122
City wide delivery
Peter Sasaki

Agincourt Roofing Limited
40 Melford Drive, Unit 1
Scarborough, Ontario
M1B 2G2 298-3333
KEN MURATA
Home: 291-0952

KISARAGI CLUB'S NEW YEAR DANCE

DATE: JANUARY 7, 1978, 8:30 p.m.

PLACE: J.C. CULTURAL CENTRE
123 Wynford Drive,
Don Mills, Ontario

ADMISSION: $5.00 PER PERSON

5 — PIECE ORCHESTRA

FIVE DOOR PRIZES

BAR FACILITIES REFRESHMENTS

TIMES SQUARE TRAVEL CENTRE LTD.

672 No. 3 Rd., Richmond, B.C. Phone 273-5696
1157 Melville St., Vancouver, B.C. Phone 681-7251

GROUP DEPARTURE TO JAPAN

DEPARTURE	RETURN
Dec. 22	Jan. 13
Dec. 23	Jan. 13
Jan. 14	Feb. 10
Jan. 27	Feb. 17
Feb. 18	Mar. 17
Mar. 5	Apr. 2
Mar. 5	May 3
Mar. 24	Apr. 14

***HAWAII TOUR
Dec. 28 — for two weeks

Please contact us.
For information concerning all your Travel needs,

THE PLACE TO START YOUR HAPPY HOLIDAY

Announcing: Winners of the Seventh Centennial $2,000 Monthly Draw

Congratulations to the following winners of the $2,000 Monthly Draw, selected by Edy Goto from the Centennial National Office, on November 30, at the JC Cultural Centre:

1st prize—$1,000—No. 289 Ethel Obokata, London, Ontario.
2nd prize—$500—No. 1165 Mrs. S. Kojima, Ville St. Laurent, Quebec.
3rd prize—$300—No. 1115 Tad Taniishi, Toronto, Ontario.
4th prize—$200—No. 623 K. Kawano, Islington, Ontario.
5th prize—$100—No. 1139 Frank Ohtake, Toronto, Ontario.

SPECIAL BONUS DRAW WINNER TOSH FUKUSHIMA WINS TRIP TO HAWII

Congratulations to holder of ticket No. 548, Tosh Fukushima of Toronto, winner of the Centennial Bonus Prize. Tosh wins a trip to Hawaii for two. Lucky ticket drawn by Roger Obata, National JCCS President, at the Cultural Centre Monte Carlo Night, November 12.

KIMURA, CADSBY & TAYLOR
Barristers & Solicitors
1501 ELLESMERE RD.
Scarborough, Ontario.
Telephone: 431-1500
155 MAIN ST. W.
Stouffville, Ontario
Telephone: 294-6393

HYLAND FLOWERS
proprietor
JON ONODERA
489-4654 —— 481-8805
(Business) (Residence)
540 Eglinton Ave. W.
Toronto

INSURANCE
Gertrude Urabe
181 Eglinton Ave. East
Suite 201
Toronto, Ont. M4P 1J9
Phone 485-5087
Home 449-9293

Nikko sukiyaki
japanese restaurant/tavern
Reservations: 366-2164
SEVEN DAYS A WEEK
460 Dundas St. West,
Toronto, Ont.

FURUYA
466 Dundas St. W.
Toronto 2B, Ont.
STORE 366-5451
* Packing space is available at the back of Furuya Store.
* The popular Gift Pack Orders to Japan are now being accepted. For pre-Xmas new year delivery in Japan, acceptance closes on December 1st.

TRAVEL SERVICE
363-0655
Nov. 22—Winter Group Tour of Japan.
Dec. 22—Oshogatsu Tour of Japan.
Feb. '78—Nisei Fantastic Fishing Tour to New Zealand.
Jun. '78—Grand Tour of South America.
For Sunflight, Skylark, Fiesta, Treasure, and Wardair/Intervac Tours, call FURUYA today for reservation.

Japan Drug Firms to Pay 'Smon' Case Settlement

TOKYO — The government, two pharmaceutical firms — Takeda Chemical Industries and Ciba-Geiby (Japan) and 135 out of 154 plaintiffs in the six-year-old smon disease suit agreed recently to accept an out-of-the-court settlement.

However, another defendant, Tanabe Seiyaku (Pharmaceutical) firm rejected the mediation offer made by Chief Judge Tsuneo Bake of the Tokyo District Court.

Since 1971, a total of about 3,900 smon victims have filed damage suits with 22 district courts in Japan.

The smon (subacute-myelo-optic-neurophathy) disease is linked to the use of quinoform, an intestinal drug manufactured by the three pharmaceutical firms. It causes intestinal trouble, affects the nervous system and sometimes causes loss of eyesight.

Under the out-of-the-court settlement the three co-defendants will pay as compensation from 10 million yen ($39,215) to 46,250,000 yen ($185,000) cash to victims.

The two drug firms will also make an annual payment ranging from 100,000 yen ($1,392) to 60,000 yen ($236) per month in more serious cases.

The settlement documents will define the responsibility of the government for the smon disease in acknowledging the relationship between the disease and quinoform drug.

The pharmaceutical companies will also accept responsibility for a solution of smon problems and apologize to the plaintiffs and their families.

Japanese Sensei is Dope Addict

By BOB HORIGUCHI

TOKYO — For three generations the Nagasawa family had devoted themselves to teaching and as such were respected citizens of Kiryu City in Gunma Prefecture.

This is why police acted with exceptional discretion on a tip that Nobuhiko Nagasawa, 44, was believed to be a narcotics addict, says the Shukan Shincho.

Not only was he the director-general of the private Kiryu Gakuen school complex which operated a kindergarten, a senior high school and a college, but Nagasawa also held the posts of college dean and director of the high school.

The family tradition started at the beginning of the century when Nobuhiko's grandmother opened a sewing school. His father later established the other schools in the complex.

Nagasawa's strange behavior, according to the weekly, had become the subjeect of town gossip. He was often seen drooling from the mouth at meetings and he walked unsteadily. He usually dozed at school functions except when he was the principal speak- On such occasions he was bright-eyed and alert.

The poice investigation began in May, according to the magazine, when Nagasawa was placed under discreet surveillance.

Living separated from his wife who had returned home to her parents with their three children, Nagasawa was found to have two mistresses. One was his secretary and the other a former teacher.

He made frequent trips to Tokyo, driving a Vauxhall which far outpaced the police car shadowing him. Once, however, they were able to trace him to Haneda Airport.

There a check with the immigration records established that Nagasawa and one of his mistresses, Kiyoko Kageyama, had so far made 19 trips to Hong Kong. Police also found out that Shoshichi Tadenuma, 50, the college business manager, had made 32 trips.

When Nagasawa and Kiyoko left Tokyo for Hong Kong by air on Sept. 20 the police set a trap for them on their return. This took place two days later and in the woman's baggage, wrapped in panty stockings and sanitary napkins, customs officials found 95 grams of heroin.

Under questioning, the weekly reports, Nagasawa allegedly admitted he had acquired the heroin habit seven years earlier when he first smoked the drug in cigarette form in Hong Kong.

In 1973 he traveled to Hong Kong on an average of twice a month to buy the drug but after 1975 he said he had gone there only 5 or 6 times a year. Each trip cost him about 1 million yen, half of which went to pay for the heroin.

Police estimate that Nagasawa has so far smuggled into Japan 2.5 kilograms of the drug, with a sales value of 500 million yen.

JUNN KASHINO
AND ASSOCIATES
CHARTERED ACCOUNTANTS
523 THE QUEENSWAY
TORONTO, ONT. M8Y 1J7
PHONE 255-7341

APPLICATION FOR PERSONAL GREETINGS IN THE SPECIAL EDITION OF THE ENGLISH SECTION IN
Greetings Omitted will be published in our regular issues
THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W. Toronto, Ont. M5V 2A9
Phone 366-5005

MR. & MRS. TOM INOUYE AND FAMILY
123 MAIN ST.,
Ottawa, Ont. K1A OM5
$5.00

GREETING OMITTED DUE TO BEREAVEMENT
MR. & MRS. TOM INOUYE AND FAMILY
100 MAIN ST.,
TORONTO, ONT.
M5V 2A9
$7.00

Over $5.00 space according to sum.
(Please mark which above sample)
$2.00 for aditional names

I enclose $_______ for which to publish my greeting or greeting omitted, in the Holiday Issue as follows:
(Please remit with cheque or money order)

NAME(S) ______________________________

ADDRESS ______________________________

JAPANESE RESTAURANT
"MICHI"
459 Church St.
Phone 924-1303
THE NEW RESTAURANT
"MASA"
At 195 RICHMOND ST. W.
TORONTO, PHONE 863-9519

OSCAR'S
SKI
ALPINE X-COUNTRY
1201 Boor St. W.
Toronto, Ont. 532-4267

SMALL SHOE SIZES
LATEST STYLES ALL HEEL HEIGHTS
LADIES 2 and up MENS 4 and up
MEDIUM & WIDE FITTINGS
ALBERT'S SHOE STORE
1328 Queen St. West
Phone 531-1931 Toronto

Material Wanted For Special Issue

Stories, articles, photographs, etc. are wanted immediately for The New Canadian's annual Xmas Issue.

We would appreciate writings on club activities, sports, short stories, profiles, "think" pieces, fashions, hobbies, aspirations, poetry, etc. Accompanying photographs or illustrations are also welcome. About 1000 words is a good length, but optional.

All material should be slanted to interest the readers of The New Canadian. All manuscripts submitted should be accompanied by self addressed envelopes with sufficient return postage. While the publisher will take all reasonable care, they will not be responsible for the loss of any manuscript, drawing or photograph. Deadline is Dec. 10th.

Mail all material to The New Canadian Year End Issue, 479 Queen Strtet West, Toronto, Ontario immediately.

年賀欠禮案内

老齢につき年末年始の禮を欠きます
辻 浅吉
キミ
P.O. Box 51
Raymond, Alta.

老齢につき年賀及びクリスマスの禮を欠きます
佐賀清重
かつの
4724 Nordegg Cres. N.W.,
Calgary, Alta. T2K 2M5

老齢につき年末年始の禮を欠きます
久岡市郎平
キン
1413 - 16th St. N.,
Lethbridge, Alta. T1H 3C3

賀状を差上げず紙上でご挨拶申し上げます
中川歌
150 Willson Road
Welland, Ont. L3C 2T6

入院中につき年末年始の禮を欠きます
大八木忠吉
22 Dolly Varden Blvd.,
Scarborough, Ont. M1H 2K3

老齢につき年末年始の禮を欠きます
森田いせ
635 Ossington Avenue
Toronto, Ont. M6G 3T6

老齢そして喪中につきクリスマス・新年のご挨拶を失禮いたします
池田つね
9580 Francis Road
Richmond, B.C. V6Y 1B3

日本に不幸があり年末年始の禮を欠きます
熊谷喜代志
しづゑ
4540 Garry Street
Richmond, B.C. V7E 2V3

喪中につき年末年始の禮を欠きます

杉万律子
パメラ

杉万清枝

山本一男
洋子

二階堂源作
3691 West 23rd Ave.,
Vancouver, B.C. V6S 1K6

狩谷鉄雄
その子
家族一同
3680 Garry Street
Richmond, B.C. V7E 2T5

中鶴修
家族一同
P.O. Box 195
Bow Island, Alta.

坂本卯之助
スヂエ
家族一同
11680 Railway Ave.,
Richmond, B.C. V7E 2B9

喪中につき年末年始の禮を欠きます
大家貞子
圭子
82 Sloane Ave.,
Toronto, Ont. M4A 2A7

林宙夫妻
R.R. No. 1,
Thunder Bay, Ont. P7C 4T9

○おことわり　小説「おれは侍だ」は、紙面の都合で掲載しはじめるのが、ちょっとおくれます。

J.R.C.
K. KUKAYA
販賣 修理
TV. RADIO
STEREO SYSTEM
CB. CAR STEREO
FREE ESTIMATE
CALL 225-9405
(10 a.m. to 10 p.m.)
月曜－土曜

10% OFF YAMASA SOY SAUCE
★この広告をきりとり サンコー店までおもちくださった方にかぎり…10% OFFになります。おはやめに!
SANKO OPEN 7 DAYS A WEEK
S·M·T·W 10a.m. TO 6p.m. T·F·S 10a.m. TO 9p.m.
221 SPADINA AVE. TORONTO TEL. 862-1082
毎晩九時まで營業。クリスマスおよび元日から二日まで休みます。

住宅賣買
黒田ミッツ
住宅の買り買い、ローケージのアレンジや賣りなど
マンシー・リアール・エステート会社日系主任。
2627 Eglinton Ave East,
Scarboro, Ont.
Tel. 267-1179 Res. 261-2581

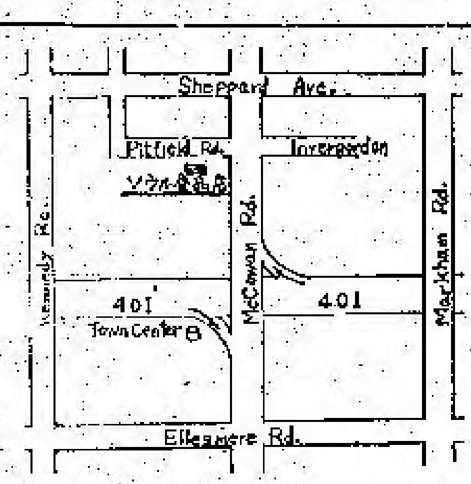
住宅賣買
晝夜を問わず、住宅賣買について喜んでご相談に應じます
電話して下さい
堀ケン
PHONE 431-9191

四海包機
御手頃な値段で東京へ
CATHAY TRAVEL
443 University Ave., 5th Floor, Toronto, Ontario, Canada M5G 1T8
(416)598-4545

JAPANESE RESTAURANT
OSAKA HOUSE
12 Temperance St., Toronto
Tel. 368-2470 Licensed

おいしいと定評の日本料理店
お引立て願います。
大阪ハウス
安くておいしいすしの店をお試し下さい。（飲酒許可）
トロント市ベイ街とヤング街の中間テンペランス街一二番地

○日本食品セール
まぐろ、その他魚の特別セール。加州ローズ米はどれも同じです。
△イーセン米、キコーギ米、ボタン米、松米　直輸入いずれも五十斤入り
△国寶ローズ米、
特賣
バーベキュー・スライスト・ミート・サッポロ・シオラーメン・ミソラーメン・
毎日營業
月－金は午前十時半から午後十一時。
土、日は午前九時半から午後十一時。



ソウル食品店
SEOUL FOOD STORE,
359 Pitfield Road, Scarboro, Ont.
Tel. 291-8817

保險一切
火災、盗難、病氣、住宅、自動車保險のご相談に應じます。
木下律
トロント市
電話－七五九－二六三二
－七五五－七三一七

辯護士
鬼塚敏三
クインズ・カウンセル
425 University Ave.
Suite 615
Toronto 2, Ont.
Phone 598-2002
Home 493-2457
▲一切の法律事務におうじますから御相談下さい

自動車の修理一切
各種自動車のリペアー、チューンアップ、その他で御相談に應じます。
ガルフ・サービス
ステーション
940 Mt. Pleasant Road,
Toronto, Ont. M4P 2L6
(Two blocks North of Eglinton) Tel. 488-1213
共營者 並木、田上

エリートツアーズ旅行社
ELITE TOURS INTERNATIONAL INC.
LOBBY OF HOLIDAY INN — DOWNTOWN
89 CHESTNUT STREET
TORONTO, ONTARIO M5G 1R1
TEL: (416) 368-3026

エリート・ツアース旅行社
特別航空券一年間有効 往復 片道
□トロントーロスーシスコーホノルルー東京□
●ロス シスコ滞在自由
●毎週五便出發及び歸り自由決定
□トロント ー バンクーバー ー 東京□
●バンクーバー滞在自由
●毎週火，金曜日出發及び歸り自由決定
□トロントーロンドンーホンコンー東京□
●ロンドン ホンコン滞在自由
●毎週月，金曜日出發及び歸り自由決定

AMERICAN AIRLINES TOUR PACKAGES

Los Angeles & San Francisco	7 Nights 8 Days	$358
Las Vegas	3 Nights 4 Days	$279
Los Angeles & San Francisco and Las Vegas	6 Nights 7 days	$439
Hawaii	7 Nights 8 Days	$392
Hawaii Los Angeles	13 Nights 14 Days	$532

AUTHENTIC JAPANESE DISHES
'MICHI' RESTAURANT
459 CHURCH STREET, PHONE 924-1308
TORONTO, ONTARIO
"Masa" Restaurant
195 RICHMOND ST. WEST PHONE 863-9519
TORONTO, ONTARIO

日本料理 みち
◎みちレストラン
チャーチ街四五九
電話九二四－一三〇三
◎まさレストラン
西リッチモンド街一九五
電話八六三－九五一九
（日曜日は休み）

GINZA RESTAURANT
5120 Dundas Street West,
Islington, Ontario
Tel. 231-4000

銀座レストラン
すきやき、鐵板燒きその他日本食
營業時間 月曜から土曜まで午前十一時から午後九時まで
日曜は午後五時から九時まで
（飲酒ライセンス）
電話 二三一－四〇〇〇

根本的な政策 大臣語る

多様文化主義の担當大臣ノーマン・カリフ氏

昨年秋、多様文化主義擔當大臣に任命されたノーマン・カリフ氏は、このほど大要次の演説を行つた。

▽カナダ政府の多様文化主義は、決して形式的で、お座なりな方針でなく、根本的な政策として、カナダのユニティに欠くべからざるものである。ツルドー首相がカリフ氏を、このポストに任命するに當つて、次の如く述べた。

カリフ議員は常に勇気をもつて、彼が考えていることを發言し、首相の私をはじめ、各閣僚ほか誰にでも向い合つて、意見を堂々と述べることにちゆうちよしなかつた。

▽カリフ大臣は、もしツルドー首相が『どのポストに就くことを希望するか』という選択を與えてくれるとすれば、私は彼が與えてくれた現ポストを選ぶことになつたであろう。私は私のポストを通じて、各エスニック・グループの多様文化主義に對するスポークスマンの役割を果していきたいと思う。

▽そして、あらゆる人種グループから有資格者をオタワ政府の委員会、裁判所その他の地位につくことの途をたやすくするように、するつもりである。彼等にもこれらの機會が平等に與えられるのは當然であると確信している。ツルドー首相が提唱する『自由』の定義は『自由が何であるか、敢えていうなら、自由とはカナダにいる我々が、それぞれのエスニックのバックグラウンド（人種的背景）を保持し、繁えさせることにより、我々の社会が色彩と文化に富んだユニークなものになることで、我々は一人々々が平等のパートナーであることを意味するものである』

ワインドアップ行事
百年祭閉幕の大会食
一月二十八日夜日系会舘で

来る一月二十八日（土）夜トロント日系文化会舘で「日系百年祭閉幕晩さん会」を盛大に催すこととなっている。主催はトロント日系百年祭[illegible]で、会費七弗五十仙。

本来なら一九七七年中に閉幕式典と記念晩さん会となるはずのところ、各種行事が年内に催し切れず年明けてからということもあって一月末に、にぎにぎしく閉幕晩さん会をやることになったわけ。

午後六時から七時まで無料ワイン・アンド・チーズ七時からブッフェー・ディナー。午後八時半から九時まで感謝表明式。特別余興。十時から午前一時までダンス。参会者には無料スーベニア。なお同夜、日系アマチュア寫眞コンテストの入選者が發表されるはず。一世及び二世、三世、新移住者の参加を歓迎。

エドモントン総領事決る

○外務省人事（一日）△歸国（在ポートランド総領事館総領事）内田英一（前ウ市総領事）△在エドモントン総領事館総領事（在サンフランシスコ総領事館 領事）原田親爾氏が就任。

○澤田美保さんはいまオ州ロンドンのウエスタン大學マキントッシ美術畫廊で作品展を開いている。他に三人の畫家の作品も同時展示されているが、このショウは一月十五日まで。

求人（パートタイムジアニター。週五日。電話五三四 四三〇二（トロント仏教会）

求 ウエトレス・フルまたはパートタイム。鉄板やきコック又は見習。田中オブ東京—電話九六四—三八六八。

お知らせ

本加十数年の諸先輩をはじめ、苦労を共にしている事業主の皆様、この度初めての親睦会を開催致しますので万障お繰り合せの上多数御参加下さい。

仮称　経営者団体準備会
連絡先　小久保六三五—〇九六九
内藤　三六六—七〇一六

△日時　七八年一月七日午後六時
△場所　プリンス・ホテル
△申込締切　七七年十二月十七日

求 コック、キッチン・ヘルパー、ウエイトレス みちレストラン。電話九二四—七五〇一

移轉 私たち夫婦は今回左記に移りました
渡邊常春　ハルノ
2195 Jane Street, Apt. 401
Downsview, Ont. M3M 1A3.
Tel. 249-5549

沖廣春江（ベティー）（五十六才）

儀去る九月病氣再發以来、病院又自宅にて療養を致しましたが十二月二日午後十二時二十五分トロント・クインスウェイ病院にて永眠致しました事を生前御知の皆様にお知らせ申上げます。追つて三日午後八時よりトロント日系聖公会教会に於て、今井司祭のもとに告別式を執行、五日午前十時マウント・プレザント墓地に於て火葬しましたが節にはご多忙中皆様のご会葬を頂き過分のご花料、供花、丁重なる弔電、弔辭を賜り遺族一同心から感謝して居ります。なお故人生前中のご厚情療養中お見舞下さいましたご親切をも合せて紙上を借りて厚くお禮申上げます。

喪主　沖廣洪勇ローイ
息　勇ランディ
姉　小川久子ヘレン
弟　石井良信
弟　石井讓治
妻　末子スージー
弟　石井剛男アーサー
妻　友
親族代表　沖廣洪一郎
友人代表　門永友二郎

新春藝能大会 ニューイヤズショウ

△来る一月十四日（土）午後六時より△於 日系文化会館△入場前賣券三弗五十仙。日系会館、佛教会日系食料品店、両新聞社、刑部（六二一—六九四四）鳥貫（九六四—三三四八）、山下（四九一—三五二八）△司會 片山博、岩下庄子△第一部 バラィアティ・ショウ。佐藤定（日語校維持會）、謹城開教使、バーノン八角、ボブ西川その他。△第二部 田舎芝居。鶴島拓男、里博子（国語教室）岩下かつ郎 曽良喜三、延藤ミッヤー、その他。△第三部 ダンスパーティー。

トロント新移住者協会

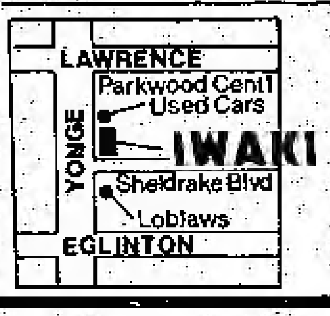
GRAND OPENING! DEC.17

開店!! 十二月十七日（土）

拝啓、トロントのほゞ中央に新しく日本食品店が開店します。皆様大いにご利用下さい。

敬具

店主 飯部



JAPANESE FOOD STORE
IWAKI
OPEN 7DAYS A WEEK
Sun. thru Wed. 10am-6pm
Thu. thru Sat. 10am-9pm
2627 Yonge St. Toronto

OCS

全國紙はもとより，業界紙・英字紙・スポーツ
●紙・雑誌・單行本・辞典・参考書等すべての出版物をお取り寄せ致します。
●約一週間で内地ベストセラーを貴方のお手元に
●郵便のサービスもございます。
●その他，印刷物・ビジネスレターを日本へお届け致しております。
日本の新聞・雑誌・單行本はジェット空輸で速く一安く一確實な OCS のサービスで
TEL. 961-8696 村田までお気軽に！部屋五〇一

OVERSEA COURIER SERVICE (CANADA) LTD.
344 BLOOR STREET WEST
TORONTO, ONTARIO M5S 1W9

訪日観光團

●訪日観光團

出發	歸國
十二月廿二日	一月一三日
一月十四日	二月十日
一月廿七日	二月十七日

ハワイ觀光團　十二月二十八日より二週間

出發	歸國
二月十八日	三月十七日
三月五日	四月二日
三月五日	五月三日
三月二四日	四月一四日
四月八日	五月五日
四月一四日	五月一二日
四月二八日	五月一九日

本店　タイムスクエア旅行社
672 No. 3 Road, Richmond, B.C.
Telephone (604) 273-5696

支店　タイムスクエア旅行社
Branch Office — 1157 Melville St., Vancouver, B.C. 681-7261

ポンプタイプ
◎バキユームジャグ（家庭用魔法瓶）
一日中お湯がさめない、ただ押えるだけで熱いお湯が出る。只今發賣中。

◎お米 やがて新米が出回りますが、値段が張らないうちにお買い上げ下さい。

ダンダス ユニオン店
電話 三六四—七六九二
三六六—三六六三
DUNDAS UNION STORE,
173 Dundas Street West, Toronto
TEL 366-3663 — 364-7692

訪日ツアーグループ

出發	歸國
十二月二四日	一月二五日
一月七日	二月一〇日
一月二八日	三月三日
二月一一日	三月一七日
二月二五日	三月二七日

◎ハワイ、ナナー、バハマその他の島々へのツアー
◎トロント・バンクーバー往復二二二ドル

晩市岩田旅行社
1115 E. Hastings St. Vancouver, Phone 254-5101
1040 W. GEORGIA ST., VANCOUVER 684-5101

トロント岩田旅行社
143 Spadina Ave. Toronto Phone 869-1291
ツアー ケン谷樹 Res. 763-4743

健康談義

糖尿病を治した生食（中）

梅月高市

生食が良いことはずっと以前から明らかであった。三十年以上も前、ポテンジャー博士は、九百匹の猫を用いて十年以上も研究し、料理した食物より生の食物の方がすぐれているという証拠を残した。それによると、煮た食べ物ばかり与えられたネコは繁殖力が弱く病気の子ネコを生み、母ネコはこれらを育てるだけの乳が出なかったから、子ネコはよく死んだ。子を生む時は難産で、死亡率も高かった。流産は普通であり、生れた子ネコは骨格に奇形をおこしていた。料理した食べ物で育てたネコのうちメス・ネコは短気で、取扱いが危険だった。雄ネコは従順だった。ノミやシラミや体内寄生虫が沢山いたし皮膚障害やアレルギーが、子や孫の代になるに従ってだんだんひどくなっていった。そして肺気腫や肺炎で死ぬものが多かった。

これに対して生の食べ物で育てられたネコは全く様子がちがっていた。親から子へ世代が変るにつれて、丈夫で形のよいネコが次々と生れた。流産もほとんどなく、母ネコは子ネコを正常に育て伝染病や寄生虫に対する抵抗力も強かった。このネコたちは正常に行動し、発育し、機能したのである。

両者のちがいはこればかりでなく、この実験後に最も重要と思われる結果がネコを飼っていたカゴから得られた。ネコのカゴは掃除しておらず、それぞれのカゴから雑草が芽を出してきた。ところが生食を与えたネコのカゴに生えた草の方がよく茂った。そこでポテンジャー博士はもう一つ実験を行なうことにし、それぞれのカゴに豆を植えた。生食のネコのカゴに植えた豆は、もう一方のカゴの豆より何倍も早く大きくなった。これは、排せつ物でさえ、生食のネコの方が肥沃だったということである。

[illegible]ジョン（二十五才）儀去る十一月十七日カルガリーで召天いたしましたことを生前に厚知の皆様にお知らせ致します。追って十一月二十二日午後二時よりバーノンのツリニター合同教會にてブルーレー牧師並に二宮牧師司式の下に告別式を執行、プレザントバーレー墓地に埋葬いたしました折には御多忙中にもかかわらず御會葬を賜わりその上御丁重なる供花、花料及び弔電の御芳情に預り誠に有難く遺族一同深謝申上げます。

喪主　大内　雄
　　　　　　洋子
307-24th Street,
Vernon, B.C. V1T 7M2
レスター　和雄
ユージーン　正彦
妻　ドロシー
ロバート　義光
妻　コンスタンス
マリー　綾子
夫　ガス・ボーター
ローナルド　朋幸
イレーン
コンラッド　有
他　親族　一同

山中ヨシヱ（六八）

儀去る十一月二十六日心臓マヒにて急死、仝月二十九日スチブストン佛教會堂に於て岡田、永谷、朝日諸先生により葬儀執行、翌三十日マウンテンビュウ墓地にて火葬の際は御多用中御参列をいただき、過分の御弔辞、御弔電、御供花、御香料等を賜わり御懇情の程身にしみて有難く、故人生前の御厚誼と共に謹んで厚く御禮を申上げます。　合掌

11511-4th Ave.,
Richmond, B.C. V7E 3H2

長男　山中孝夫
　　　仝　美代子
次男　山中幸夫
　　　仝　ルビー
長女　酒井隼夫
　　　　　登美子
次女　川端米次
　　　　　美津代
在日弟　松葉三津夫
　　　仝　良子
在日妹　植崎常次郎
　　　仝　政枝
妹　中路日出幸
　　仝　豊子
孫　一同
友人代表　山本照美
親族代表　酒井米一
ステブストン佛教會
仝　佛教壯年會
仝　佛教婦人會
仝　大師講
オレゴン高野山親王院
ステブストン国誠流詩吟會
西部カナダ和歌山縣人會

如月クラブ催し

トロント如月クラブでは来る十二月十七日（土）午後八時から日系会館でクリスマス・ダンス会を催す。会費三弗で例年通りプレゼント交換があり休憩時には茶等の接待がある。なお新年ダンス会は一月七日（土）午後八時半から日系会館で催される。会費五弗。ガス・アミテージ・バンド。ドアプライズがある。

○年末における市方面の郵便サービスは次の通り制限される。
△十二月二十六日（月）十二月二十七日（火）及び一月二日（月）は休み。
△但し十二月十七日（土）は特別デリバリー・サービスがある。

△スカーボロ・ゼネラル病院で十二月三日、丸橋フランク氏が死去。四日葬儀を行い、六日午前パインヒルス墓地に埋葬した。丸橋民雄氏の実弟。

△エトビコクの沖廣ローイ氏夫人ベティ恭子さん（五六）は去る二日死去三日夜ト市日系聖公会で今井司祭により告別式を行い五日午前聖ジェームスで火葬した。

喪中につき年末年始の禮を欠きます

高橋ミネ
家族一同
Box 146
Raymond, Alta.

池田三千代
6004 Brooks Street
Niagara Falls, Ont.
L2J 1N7

バーブ・ケレム
迪子
ドーエン
Toronto, Ont.

ロバート・ナップ
同　登志美
Victoria, B.C.

新年ダンス会ご案内

トロント如月クラブ

○期日　一九七八年一月七日午後八時半
○場所　日系文化会館
○会費　各自五弗
○バンド　ガス・アミテージ
○ドアプライズ　数個
○休憩時間には茶菓接待

クリスマスパーテー

トロント日本語學校

△来る十二月十七日（土）午前九時から正午まで。
△トロント日系文化会館に於て。（ドンミルス・ウインフオード街一二三）
△生徒による娯楽番組が用意されています。
△一般の参会歓迎。会費一家族一弗。

主催　維持会ピー・ティー・エー

MITSUI-Thomas Cook Yen Travellers Cheques

三井トーマスクック円トラベラーズチェック

▷クリスマス、お正月を日本で……とご計畫の方にお知らせ◁

カナダでも『三井トーマス・クック円トラベラーズチェック』を販賣致しております。下記販賣代理店で，お買い求め下さい。

(1) Toronto-Dominion Bank (Toronto-Dominion Centre Brock, 55 King Street West, Toronto)
Toronto-Dominion Tower Brock, Pacific Centre, Vancouver.
500 St. James Street, Montreal
(2) Deak Canada (10 King Street East, Toronto — 555 Howe Street, Vancouver — 1155 Sherbrooke Street West, Montreal)
(3) Guardian Trust Co. (87 Yonge Street, Toronto — 618 St. James Street West, Montreal)
(4) Mercury Internatiqual (In Major International Airports)
(5) New Orient Express of Toronto (45 Richmond St. W., Toronto)
(6) British Columbia Automobile Association (B.C.)
(7) Thomas Cook Canada (94 Adelaide Street West, Toronto — 2 Bloor Street West, Toronto — 789 West Pender Street, Vancouver — 416 Seymour Street, Vancouver — 2020 University Street, Montreal — Others: Lethbridge, Victoria, Edmonton, Winnipeg and Calgary)

安全で便利な『三井トーマス・クツク円トラベラーズチエツク』

☒世界中どの国でも無期限に有効で，世界各地の主要銀行，有名ホテル，土産物店等で現金同様にご使用いただけます。

☒万一紛失や盗難にあつても心配ご無用，幅廣い三井銀行とトーマス・クック社の海外ネットワークを通じて迅速に再發行されます。

☒日本国内では，国内用小切手と同様の取り扱いでホテル，有名旅館，デパート等でも自由にご利用できます。

☒ご不明の点は最寄りのトーマス・クック社へご照会下さい。

TORONTO BOARD OF EDUCATION

HERITAGE LANGUAGE PROGRAM

遺産言語プログラム

このプログラムは英佛語以外の言語教育を（主としてそれを母國語とする）小・中學校の生徒を對象に計画され、一般授業以外に教授されるもので、希望者は放課後、夜學或は週末に授業を受けることができる。

トロント教育委員会では各団体の協力を得て、さしあたり一九七七年のプログラムとして左記の言語の授業を開始する準備を進めている。

イタリー語、ポーランド語、日本語、ウードゥ語、スワヒリ語、ポルトガル語、ウクライナ語、中國語（カントニーズ及びマンダリン）、パンジャビ語、オヂブエ語、スペイン語、リスウェニアン語、ヒンヅウ語、ハンガリア語、エストニアン語、韓國語、グジュラライ語、ギリシャ語、ロシャ語、クロエシアン語、ベンガリ語

このプログラムが、あなたの近くにない場合、或はあなたの国語で組織されてなく、それを希望される場合はもよりの學校の校長と相談して下さい。

「尚詳細はトロント教育委員会に問合せて下さい。

電話五九八－四九三一　内線二四六

Japanese Heritage Classes

LOCATNION
Huron Street Public School
541 Huron Street

CONTACT
Kukogo Kyoshitsu
Mr. Kazuo Miyahara, 828-9578

This program will not begin before January 1, 1978

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 366-5005

Second class mail No. 0344

毎週火・金二回発行
購読料金 半年九弗(前払) 年十五弗
カナダ・トロント市
ニューカナデアン

失業百万近くに 政府の無為攻撃

ク州獨立を助長する社会情勢

◇十一月現在のカナダ国内における失業者数は、統計カナダによると八十四万人。実際にはそれ以上で、恐らく百万人に近いとみられている。今年の年末ホリデーは彼等にとって"暗黒の連休日"となろう。

◇経済専門家たちは、いづれも口をそろえて"失業状態はカナダの統一に大きなヒビが生れるばかりか、とくに失業者の割合が他州より多いケベック州(約一二%全国的には約八%)ではオタワ頼るべからず、独立せよの掛け声に力を注ぐ結果になろう、と警告している。

◇労働界では、現在の失業状態は一九三〇年時代の大不況時に匹敵するとオタワ政府を非難しているが、専門家にいわせると、現在では失業に對してかなりの社会的厚生計画があって、その重みにクッションを與えているので、一九三〇年時代のような事態の繰り返えしは再び起るまい、といっている。

◇オタワ議会では野党各派が"かかる社会的情勢を放任しておくというのは無責任も甚だしい"と盛んに攻撃し、セールスタキスを削減すると共に、仕事口をふやす努力を直ちに行うべきだ"と強く迫っている。

責任は持たぬ

[オタワ]マクアキン代理首相は今週、カナダの失業者に仕事口を與える計画も特別考慮も、オタワ政府にはなく連邦政府にその全責任があるとは思わない、と答弁した。民間企業が大きな役割を果たすことを期待すると同代理首相が答えた。

起るべき惨事だ

パイロット協会再び警告發す

[クワラルンプール]マレーシアの沼沢地に機内爆発のため墜落、乗客及び乗員百人が死んだマレーシア機の遭難事件の続報。——乗客中には少くとも二十人の外国人が乗っていた。死者のなかにはマレーシアの農相ダック・アリ・アハマッド氏、マレーシア駐日のキューバ大使、マリオ・ガアシア・インテスラグイ氏と同夫人らがふくまれている。日本人は一人が死んでいる。

[トロント]カナダ航空機パイロット協会々長は今週、ハイジャックによる全員死亡という惨事が、いつかは来るにきまっていると我々は国連総会が、ハイジャックに對して處置をとるよう国連加盟国に呼びかけてくれたことに感謝しているが、それだけでは不十分だと語り、パイロットによるゼネスト気運が再び濃厚になりつつあるといっている。

急に事態變らぬ

牛場對外經濟相が來週渡米へ

[東京時事]牛場對外經濟當担相は先週、東京で内外記者團と会見、日米經濟調整問題について次のように語った。

(一)政府は最善をつくし米国の見地からも大幅な讓歩をすることになろう。関税の前倒し引き下げ、残存輸入制限品目の輸入割り当て擴大などについても最善の努力を注ぐ。できるだけ緊急輸入を進めたい。

(二)しかし、半年や一年で、事態を根本から變えるような對策をとることは不可能だ。日本としては一度に思い切った措置はとれないが、自由貿易の維持、强化の目的をたゆまず追求してゆく。

牛場對外經濟相は十一日に渡米、米政府當局者と日米貿易について語ることになっている。

冷凍サモンを 日本大幅輸入

[東京]水産経済新聞の報じるところによると日本の冷凍サモン及びサモン・すじ子の輸入が今年急増した。サカイ・サモンが六〇ないし七〇%を占める冷凍サモンは今年八月末までに一〇一二〇トンを輸入、昨年同期比を三、七〇〇トン上回り、年内には恐らく一万二千トンに達する見込みで、一九七三年の最高輸入記録に次ぐ年になろう。

なおサモンの大部分は米国とカナダが供給しており他に北韓、中国、台湾、韓国及びノルウェー諸国が加わっている。すじ子は主にアラスカから購入し、今年度中に六千トンになる見込み。

自由黨の人氣が低下 保守と新民主黨上る

○…最近のギャロップ世論調査によると、今年十月はじめから十一月はじめまでの約一ヵ月間に、投票民の自由党支持率が一擧に五%下落した。一ヵ月以前の調査では、自由黨に投票するという者が四九%であったが、現在では四四%となっている。

○…それに反し、保守黨の支持率は一ヵ月前より二%増加して三四%となり、新民主黨の支持率は三%ふえて一八%になった。失業者増加、インフレ増長などのため自由党の人氣を下落させている。

○…とくに人口と産業の多いオンタリオ州及びケベック州における自由黨支持率がめっきり低下し、西部諸州での人氣は新民主党並みになっている。

飛鳥田氏が 社黨委員長に

[東京時事]社会党は先週末、三役會議を開き、成田・飛鳥田会談で飛鳥田横濱市長が示した"委員長公選制實施のため、續開大會で黨規約改正を行う"との委員長出馬條件受け入れの是非について協議。この結果、條件を受け入れることで大筋の意見の一致をみた。

成田委員長は、再度飛鳥田氏と会い、三役会議の結論を傳えたが、これにより社會黨の次期委員長に飛鳥田氏が就任することがほぼ確定的となった。當分横濱市長を兼任する。

アラブ國と断交

[カイロ]サダト大統領の對イスラエル和平攻勢をめぐり、アラブ諸国はエジプトの出方に反對する態度を示したのに對し、エジプトは今週突如、シリア、リビア、アルジエリア、イラク諸国と國交を断絶、それぞれの国からエジプト大使の引揚げを指令すると共に、エジプト駐在のこれな諸国の大使の帰国を要請した。

一方、これらのアラブ諸国では、和平交渉に応じようとしない国をいつまでも相手にするわけにはいかない、という口実で、エジプトはイスラエルと單獨講和を結ぼうとするハラに違いないとの見方をしている。

福岡マラソン 米選手が優勝

[福岡]九カ国から外人選手十七名をふくむ六十八名のランナーが参加した第十二回福岡マラソンが去る日曜行われ、米国のビル・ロジャース選手(二九)が二時間十分五五・三秒の新記録で優勝した。二着者レオニド・モシイビ(二五、ソ連)を一分間以上かけはなした。カナダのロバート・ムーアは二十三番目。

來年チャーター機で 國内を安上りで飛ぶ

▽カナダ運輸委員會は、カナダ国内の二大航空會社(シーピーエアとエアカナダ)に來年から国内チャーター機二十五便宛を試験的に許すとの決定を今週行い、今から客取りをはじめることを認めた。

▽チャーター便になると、予約申し込み四十五日前とし、比較的忙しくないシーズンで、トロント・バンクーバー市間往復が百九十九弗、観光シーズンだと往復二百三十九弗となり、はじめてトロントまたはモントリオール・英京ロンドン往復料金より安上りとなる。

▽この決定で、ワク外に出されているのはエドモントンを本拠とするワードエア社。運輸委員会は"伝統的な二大エアラインの独占的地位を認めたのにすぎない"と説明している。

クツ輸入 大巾に制限

▽オタワ政府は、カナダ国内のクツ製造業者の強い抗議に應じ、即時外国製クツの輸入制限にふみ切った。カナダに最近外国製クツ類が急激に進出し、国内業者は、セールスが年々減少し、従業員を仕方なくクビにするという狀態にあった。

▽當局では今後三年間に三千二百五十万ペアのクツ輸入を制約し、一九七四—一九七六年度平均輸入數量にもどらせることにした。現在の輸入量の約三分の一減とし、国内製品を市場の六〇%、輸入品を四〇%に維持する方向をとることになった。

海音寺潮五郎さん逝く

[東京]歴史小説の第一人者で"西郷隆盛""天と地と""平将門"などスケールの大きな男のドラマで親しまれた海音寺潮五郎氏(本名、末富東作)が一日午後脳出血と心筋梗塞(こうそく)のため栃木縣黒磯市大黒町"菅間病院"で死去した。七十六才。

昭和四十三年菊池寛賞受賞四十八年文化功労者となり五十一年度の藝術院賞をうけた。

お知らせ

本紙は目下年末特別號の準備中ですが、そのために毎年のことながら、恐らく十二月十六日(金)以後の普通號を休むことになると思われますので欠禮広告、その他緊急を要する記事など早目にお送り下さい。特別號は三十日付でメールする予定です。

ニューカナデアン

▽南オ州一帯に今週はじめから寒波と吹雪がおそい、トロント方面は積雪六インチ、ロンドン地方は二十インチ以上の深雪。公道では自動車事故が続出した。

▽トロント市郵便本局々員二千五百人の一部は臨時雇員に反對して職場を離れている。メール配達は益々スローになること必至。